efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	6
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	65
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	01-09

I

MODELLI: Soffiatore SA3000

OGGETTO: Kit anti-shock

DESCRIZIONE: Per la protezione dell'operatore da scariche elettrostatiche, è stato introdotto sull'impugnatura uno speciale filo metallico completo di cavo elettrico di collegamento, terminale a faston e relativa vite di fissaggio allo short-block. Modificata l'impugnatura per consentire l'alloggiamento del nuovo filo metallico.

INTERCAMBIABILITÁ: Sì

DISPONIBILITÀ RICAMBI: L'impugnatura premodifica verrà fornita ad esaurimento.

DECORRENZA: 19/06/08, matr.5308295851

NOTE: Possibile il montaggio del kit anti-shock solo sulla nuova impugnatura.

GB

MODELS: SA3000 Blower

SUBJECT: Anti-shock kit

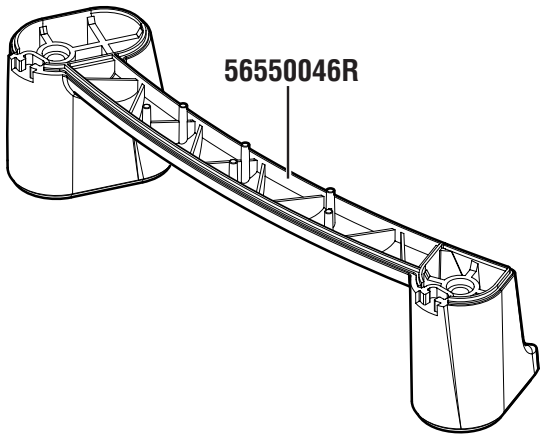
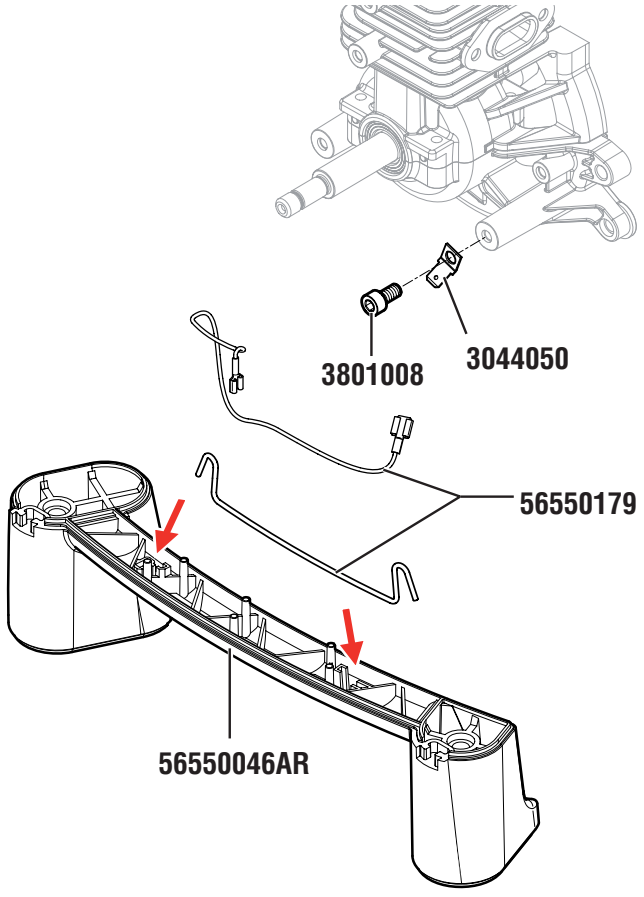
DESCRIPTION: In order to protect the operator from electrostatic discharge, a special metal wire has been introduced on the handgrip, complete with electric connection cable, faston terminal and corresponding screw for fastening to the short-block. Modification of the handgrip to accommodate the new metal wire.

INTERCHANGEABILITY: Yes

PARTS AVAILABILITY: The old handgrip will be supplied until final depletion of stock.

CUT-IN DATE: 19/06/08, serial no. 5308295851

NOTES: The anti-shock kit can only be fitted on the new handgrip.

PREMODIFICA - OLD ASSY	POSTMODIFICA - NEW ASSY
	

efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**6**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**65**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**01-09**

D

MODELLE: Bläser SA3000

BETREFF: Schlagschutz

BESCHREIBUNG: Zum Schutz des Bedieners vor elektrostatischen Entladungen ist am Griff ein spezieller Metalldraht mit elektrischem Anschlusskabel, Faston-Verbinder und entsprechender Befestigungsschraube am Schlagschutzblock installiert worden. Änderung des Griffs zur Aufnahme des neuen Metalldrahts.

AUSTAUSCHBARKEIT: Ja

VERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: Der Griff vor Änderung ist lieferbar, solange der Vorrat reicht.

BEGINN: 19/06/08, Seriennr.5308295851

HINWEIS: Einbau des Schlagschutzes nur am neuen Griff möglich.

E

MODELOS: Soplador SA3000

ASUNTO: Kit anti-shock

DESCRIPCIÓN: Para proteger al operador de las descargas electrostáticas, en la empuñadura se ha introducido un hilo metálico especial con cable eléctrico de conexión, terminal faston y tornillo de fijación al short-block. La empuñadura se ha modificado para permitir el alojamiento del nuevo hilo metálico.

INTERCAMBIABILIDAD: Sí

DISPONIBILIDAD RECAMBIO: La empuñadura anterior a la modificación se suministrará hasta agotar existencias.

VALIDEZ: 19/06/08, nº de serie 5308295851

NOTAS: El montaje del kit anti-shock es posible sólo en la nueva empuñadura.

F

MODÈLES: Souffleur SA3000

OBJET: Kit antichoc

DESCRIPTION: Pour la protection de l'opérateur contre les décharges électrostatiques, il a été monté sur la poignée un fil métallique avec câble électrique de branchement, terminal à faston et vis de fixation à la short-block. La poignée a été modifiée pour permettre le logement du nouveau fil métallique.

INTERCHANGEABLE: Oui

DISPONIBILITÉ PIÈCES DÉTACHÉES: La poignée prémodifiée sera livrée jusqu'à épuisement.

A PARTIR DE: 19/06/08, n° de série 5308295851

REMARQUE: Possibilité de montage du kit antichoc uniquement sur la nouvelle poignée.

Emak®

It's an **Emak S.p.A.** trademark Member of the Yama Group
Via E. Fermi, 4 • 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) Italy
Tel. +39 0522 956611 • Fax +39 0522 951555
Email: service@emak.it • **www.emak.it**

NL

MODELLEN: Bladblazer SA 3000

BETREFT: Antishockkit

BESCHRIJVING: Om de gebruiker te beschermen tegen elektrostatische ontladingen is op de handgreep een speciale metalen draad aangebracht, voorzien van een elektrische verbindingsdraad, een fastonelement en een schroef voor de bevestiging op de short-block. De handgreep werd gewijzigd om plaats te voorzien voor de nieuwe metalen draad.

VERWISSELBAARHEID: Ja

BESCHIKBAARHEID RESERVEONDERDELEN: De handgreep van vóór de wijziging wordt geleverd zolang de voorraad strekt.

INWERKINGTREDING: 19/06/08, matr.5308295851

OPMERKING: De antishockkit kan enkel op de nieuwe handgreep gemonteerd worden.

PL

MODELE: Dmuchawa SA 3000

TEMAT: Zestaw przeciwporażeniowy

OPIS: W celu zabezpieczenia operatora przed wyładowaniem elektrostatycznym zastosowano metalowy element mocowany w uchwycie dmuchawy wraz z zestawem połączeń elektrycznych. Zmodyfikowano uchwyt w celu umożliwienia zamontowania zestawu.

WSPÓŁWYMIEN NOŚĆ: Pełna

DOSTĘPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH: Uchwyt starego typu będzie dostępny do wyczerpania zapasu magazynowego

DATA WPROWADZENIA ZMIAN: 19/06/08 od nr seryjnego 5308295851

UWAGI: Zestaw przeciwporażeniowy mona montować wyłącznie na nowym uchwycie.

RUS

МОДЕЛИ: Воздуходувка SA 3000

ПРЕДМЕТ: Комплект для защиты от статических разрядов

ОПИСАНИЕ: Для защиты оператора от статических разрядов внутрь ручки добавлена специальная металлическая проволока с соединительным электрическим проводом, быстроразъемным контактом и винтом крепления к блоку двигателя. Конструкция ручки изменена для обеспечения размещения вновь введенной металлической проволоки.

ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМОСТЬ: Да

НАЛИЧИЕ ЗАПЧАСТЕЙ: Выпускавшаяся до внедрения настоящего изменения ручка будет поставляться до истощения складских запасов.

ВРЕМЯ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: 19/06/08, с серийного номера 5308295851

ПРИМЕЧАНИЕ: Установка комплекта для защиты от статических разрядов возможна только с новой ручкой.

Emak®
It's an **Emak S.p.A.** trademark Member of the Yama Group
Via E. Fermi, 4 • 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) Italy
Tel. +39 0522 956611 • Fax +39 0522 951555
Email: service@emak.it • **www.emak.it**